



DC UNIVERSE
REBIRTH

5

BATGIRL



LARSON
ALBUQUERQUE
McCAIG

RATED T TEEN DCCOMICS.COM JAN 2017



VOCE SABE O
QUE VOCE FEZ,
BATGIRL?

中文

BEM,
PROFESSORA, EU
DIRIA QUE EU CRIEI UM
MONSTRO, MAS VOCE
JA ERA UMA.

VOCE ME LIBERTOUI.
MEU CEREBRO ESTA EM
CHAMAS. AS ESCAMAS
CAEM DOS OLHOS, E EU
POSSO VER O QUE ESTA
POR BAIXO DAS COISAS—
OS MUSCULOS, OS
OSSOS...

FWSSHH

EU POSSO
VER CADA MOVI-
MENTO QUE
VOCE FARA.

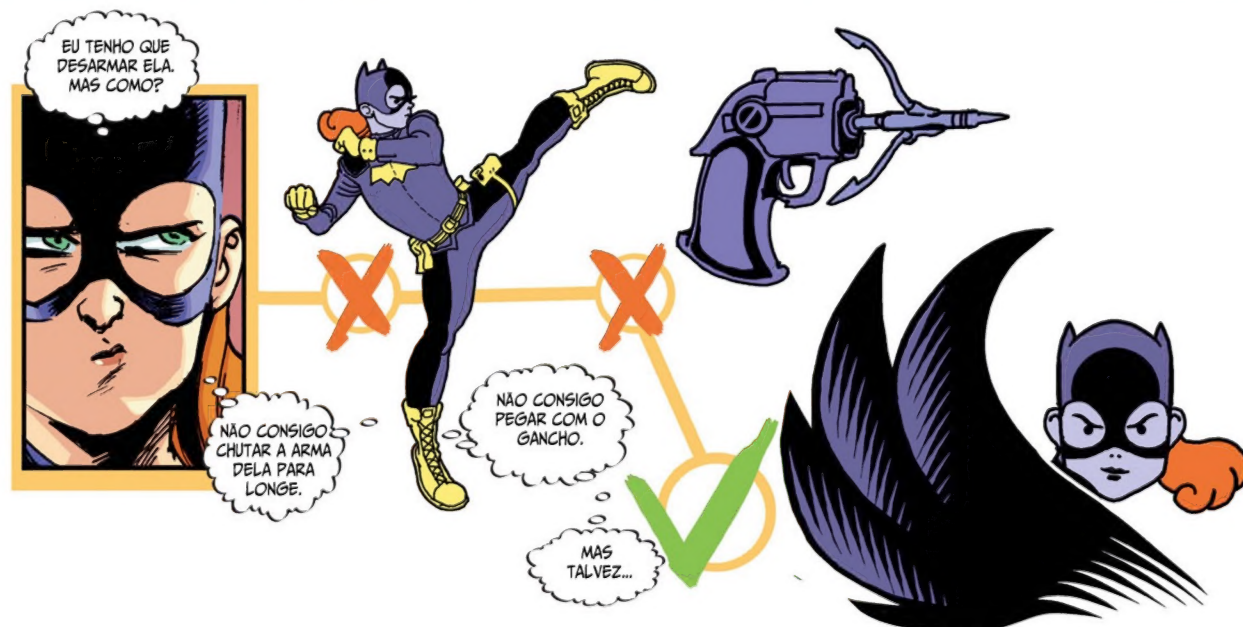
ALÉM DE BURNSIDE FINAL

HOPE LARSON WRITER RAFAEL ALBUQUERQUE ART DAVE MCCAIG COLORS DERON BENNETT LETTERS

RAFAEL ALBUQUERQUE COVER FRANCIS MANAPUL VARIANT COVER REBECCA TAYLOR ASSOCIATE EDITOR MARK DOYLE EDITOR

TRADUÇÃO: ANDRÉ DJOW REVISÃO: SANDROBOLT BATMAN CREATED BY BOB KANE WITH BILL FINGER

EU NUNCA SOUBE
QUE O GENIO DAVA
UMA VIBE TÃO GRANDE.
VOCE DEVERIA TENTAR
ALGUMA HORA.





SE EU
USAR MINHA
CAPA--



MUITO
LERDA,
BATGIRL!
中文



UNH!



ISTO
ESTÁ TUDO
ERRADO.

DESCULPA, FRUIT
BAT. EU NÃO CONSIGO
PENSAR MUITO ADIANTE--
PELO MENOS, NÃO
RAPIDAMENTE O
SUFICIENTE.

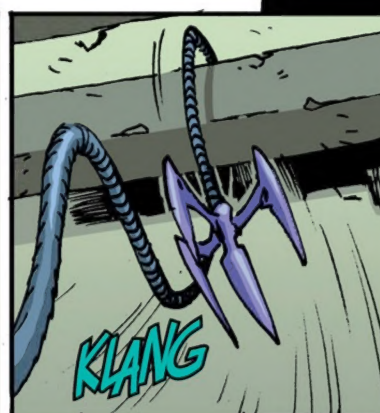


EU SEI O QUE
VOCE QUER-- A
FORMULA.



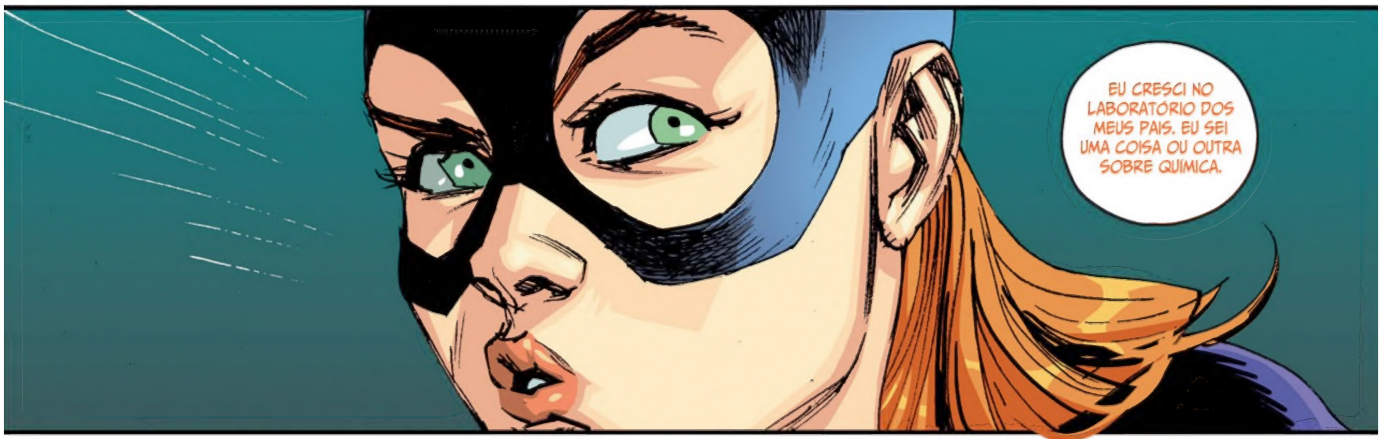
MAS
VOCE NÃO
PODE FICAR
COM ELA!





*VESTIBULAR DE ENTRADA PARA A FACULDADE CHINESA.







ELES SÃO CIENTISTAS?

中文

NEGOCIANTES DE DROGAS. FAZIAM SEU PRÓPRIO PRODUTO.



EU NUNCA QUIS AQUELA VIDA. EU QUERIA AJUDAR PESSOAS. NÃO ALIMENTAR SUA FRAQUEZA.

SEM A FACULDADE, EU NÃO TINHA AS HABILIDADES.



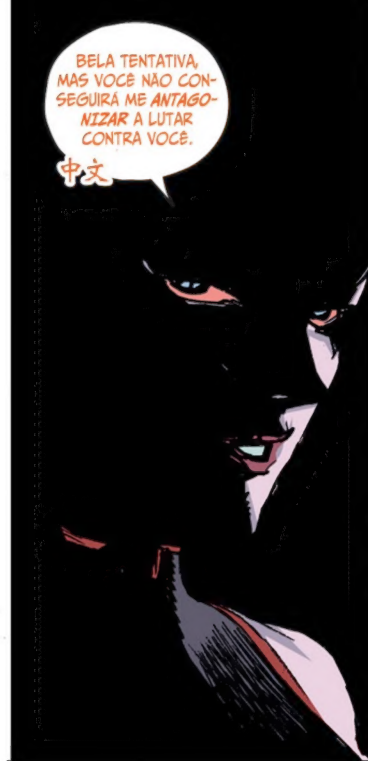
É ISTO QUE VOCE PENSA QUE ESTÁ FAZENDO? AJUDANDO PESSOAS?

VOCE ROUBOU DE UM GÂNGSTER. VOCE MANDOU MEU AMIGO PARA O HOSPITAL. E QUANDO QUEBREI AQUELE FRASCO, VOCE DISSE QUE VALIA TRÊS MILHÕES DE IENES.



VOCE NÃO QUER AJUDAR PESSOAS. VOCE QUER APENAS O DINHEIRO DELAS.

SEUS PAIS DEVEM ESTAR ORGULHOSOS, PORQUE VOCE SE TORNOU IGUALZINHA A ELES.



BELA TENTATIVA,
MAS VOCE NAO CON-
SEGUIRA ME ANTAGO-
NIZAR A LUTAR
CONTRA VOCE.

中文



MERDA.



HEIN?



PEDACO
DO CABELO DA
PROFESSORA?

NOJENTO.



É CLARO! FRANKIE
DISSE QUE A PERDA
DE CABELO É UM
DOS EFEITOS COLA-
TERAIS DA DROGA.





BATGIRL...

BATGIRL.

FRUIT
BAT!

VOCÊ NÃO
CONSEGUE VER O
FUTURO QUANDO O
PASSADO ESTÁ NO
SEU CAMINHO.

UGH, EU SEI! EU OUVI
DA PRIMEIRA VEZ! MAS
EU NÃO ENTENDO.

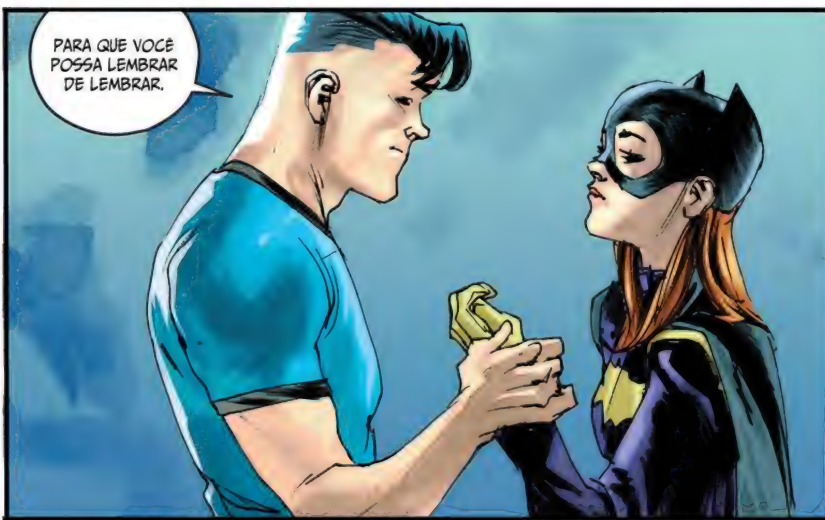
EU NÃO POSSO
SENTAR AQUI E
TOMAR UM CAFÉ
IMAGINÁRIO.

EU PRECISO
ACORDAR E LUTAR
CONTRA A PROFES-
SORA E TER PEGAR
AQUELA FÓRMULA DE
VOLTA, OU--

OU O AVÔ
BLOOD IRA ME
MATAR.

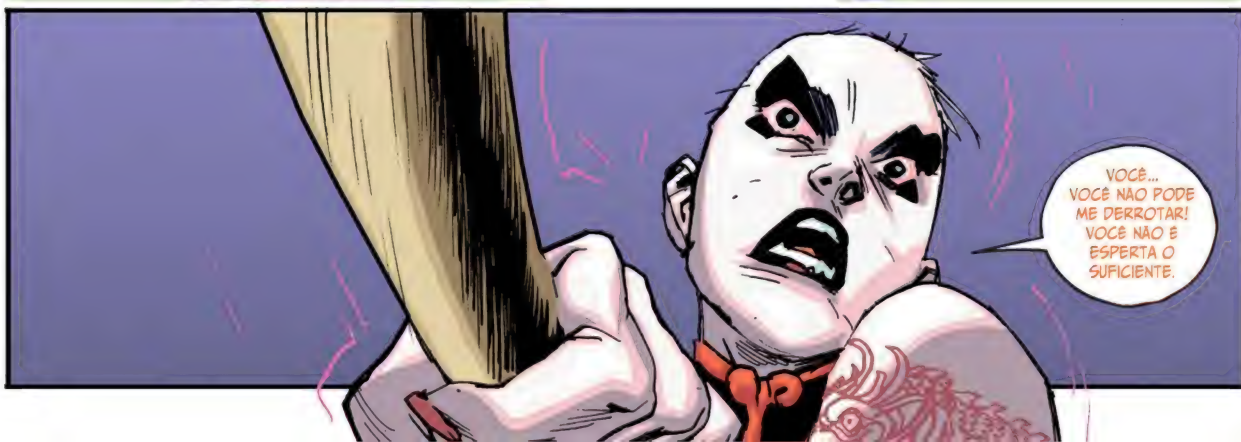
KAZ!



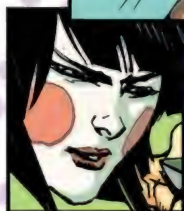




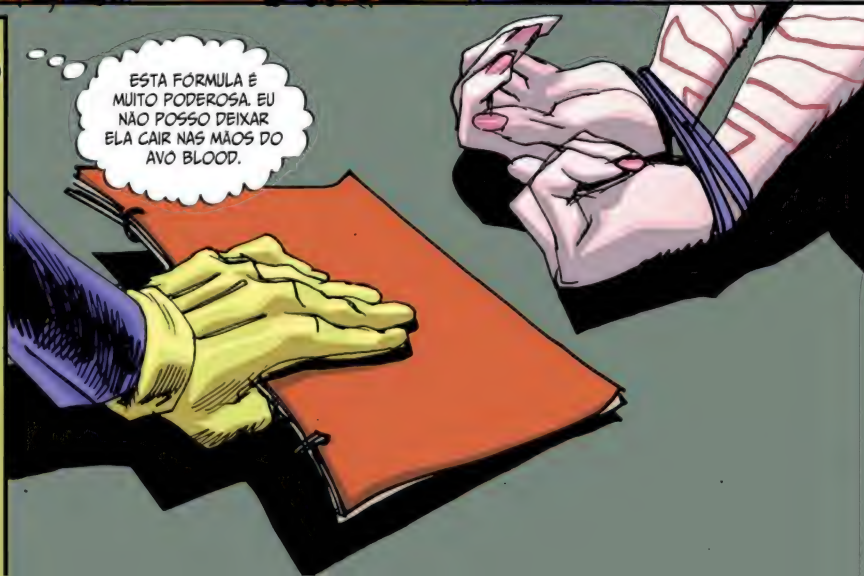








NGHHNN.





MAS TALVEZ ELE
ACEITE UM PRÊMIO
DE CONSOLAÇÃO.

中文

ESTA É ELA.
AQUELA QUE
ROUBOU DE VOCÊ.
SUA DESAVENÇA É
COM ELA, NÃO
COM KAI.

BATGIRL?!

E A
FÓRMULA?



SE FOI-- RAPIDA-
MENTE, VOCÊ
PODE VER O QUE
CAUSOU A ELA.

MMMPH!



HMM.

CONSIDERE O
DÉBITO DO KAI
PERDOADO.



OBRIGADO, AVO.
UM PRAZER FAZER
NEGÓCIOS.



ELES SÃO
TODOS SEUS,
OFICIAL.



MAIS TARDE.



EMIKO, WEN, JOON-KI...

MAS QUE DIABOS?!

日本語

NÃO SE PREOCUPEM. EU NÃO ESTOU AQUI PARA LUTAR.



VOCÊS NÃO SÃO ADOLESCENTES DO MAL.

VOCÊS APENAS TIVERAM UMA MÁ PROFESSORA.

CONHECAM SUA NOVA PROFESSORA.

FRUIT BAT!

日本語



OBRIGADA, BATGIRL. VOCÊ PODE IR-- E RÁPIDO! ESTÃO PRESTES A SOLTAR SEU AMIGO.

ESTÃO?!



POR FAVOR, TOMEM SEUS ASSENTOS.

COMO ELA FAZ ISTO?

VOCÊS TEM QUE APRENDER MUITA COISA, E COMO PODEM VER, EU NÃO TENHO MUITO TEMPO.

HOSPITAL LESTE DE XANGAI.

ESTÃO TE DEIXANDO IR?

HEIN?!
BATGIRL?!

VIAGEM EM
SEGURANÇA, KAI.
E NÃO VOLTE A
CHINA.

SE VOLTAR,
EU NÃO ESTAREI
AQUI PARA TE
PROTEGER.

ZIP

HEH. ACREDITE
EM MIM, ESTOU
PRONTO PARA
VOLTAR PARA
CASA.

MAS JÁ QUE
VOCE ESTÁ AQUI...
VOCE PODE ME
FAZER UM ÚLTIMO
FAVOR?

PODE DIZER
A BARBARA
QUE EU SINTO
MUITO?

SIM, EU
POSSO DIZER
A ELA.

FSSHH

